Traduzione italiana di riferimento

THORMA

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_a87ebc9f8be01c6958b8

SHA-256: a87ebc9f8be01c6958b8d7e50147770fba26ceea8f9b84604c262b6f7c72da40

Valori e riferimenti del documento originale

Le pagine seguenti riproducono le pagine originali scansionate. Valori, codici e riferimenti sono conservati come stampati, senza sostituirli con un riconoscimento ottico non verificato. Il testo di riferimento tradotto segue queste pagine; il documento originale completo si trova anche alla fine.

profikrby.cz®

RUDOMAL 1100

RYCHLE TUHNOUCÍ KAMNÁŘSKÁ MALTA (HAFŤÁK)

Rudomal je rychle tuhnoucí kamnářská malta (tzv. Haftmörtel) určená pro sezdívání a lepení žárovzdorných materiálů s teplotní odolností do **1100 °C**. Malta se vyznačuje **výbornou přilnavostí** prakticky ke všem savým i nesavým keramickým materiálům, **vysokou pevností a krátkou dobou potřebnou k zatuhnutí spoje**, což značně urychlí stavbu.

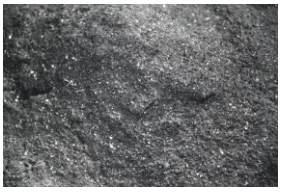
Zrnitost < 1,0 mm. Nově baleno do **kbelíku**, po otevření lze opětovně uzavřít. Balení je odolné proti vlhkosti a dešti. Již se Vám neprotrhne papírový pytel. Jednoduchá manipulace a stohovatelnost. Snadná identifikace obsahu.

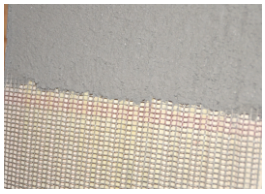
Rychle tuhnoucí malta Rudomal 1100 je určena pro sezdívání a lepení žáruvzdorných materiálů (šamot, keramika, a podobných) do teplot 1100 °C. Malta se rozdělává s čistou (pitnou) vodou v poměru 21 až 23 l na 100 kg a intenzívním mícháním se promíchá na stejnorodou hmotu. Připravujte vždy jen takové množství směsi, které jste schopni do 10 minut zpracovat. Tuhnoucí maltu je možné ještě přidáním vody rozmíchat, ale ztrácí tím na svojí kvalitě a vlastnostech. Malta se nanáší na tuhý podklad, který musí být zbaven nečistot a prachu. Jeho teplota a teplota prostředí musí být v rozmezí od +5 °C do +25 °C. **POZOR! Teplota prostředí, materiálu i přidávané vody může mít velký vliv na rychlost tuhnutí. Se zvyšující se teplotou se urychluje tuhnutí.** Doporučená tloušťka nanášené vrstvy je cca 3mm. Maltu je možné použít i pro větší tloušťky ve vrstvách, například pro opravy opotřebeného zdiva – přidáváme drť a úlomky opravovaného zdiva. Ztvrdlou maltu již nelze dále použít, a likviduje se jako běžný stavební odpad. Malta není nebezpečnou látkou. Obsahuje cement – při práci používejte ochranné rukavice a respirátor. Při vniknutí do očí okamžitě vypláchněte vodou, v případě nutnosti vyhledejte lékaře.

Pokyny pro první ohřev:
Sušení a první ohřev, je možné provádět nejdříve po 24 hodinách, zahříváním na teplotu cca 100 °C až 120 °C s časovou prodlevou tak, aby konstrukce byla jako celek co nejhomogennější. I další zvyšování teploty by mělo probíhat co nejpomaleji, aby bylo umožněno postupné uvolnění vlhkosti bez nebezpečí vzniku trhlin a destrukce vyzdívky.

Výhody distribuce v uzavíratelném kbelíku:
- Jednoduché opakované použití.
- Udržujete čistotu ve skladu, u zákazníka, v autě.
- Jednoduché promíchání frakcím před použitím – jistota kvalitní práce.
- Delší doba použitelnosti – uzavíratelná nádoba.
- Možné využití kyblíku na přípravu a míchání směsi.
- Jednoznačné označení – zabraňuje možné záměně.
- Spotřebujete opravdu všechno.





TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální teplota použití cca:	1100 °C
Zrnitost :	< 1mm
Spotřeba vody:	cca 21 až 23 l na 100 kg
Počátek tuhnutí:	cca 5 až 10 minut
Dotvrdnutí:	cca 40 až 60 minut
Skladovatelnost:	6 měsíců v suchém prostředí

TOPÍME DŘEVEM

Profikrby s.r.o. Svitavská 500/7, 678 01 Blansko, e-mail: obchod@profikrby.cz, tel.: 516 410 252

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
RYCHLE TUHNOUCÍ KAMNÁŘSKÁ MALTA (HAFŤÁK)	MORTAIO PER FUOCHI D'ARTIFICIO A RAPIDA MESSA A CAMBIO (HAFŤÁK)
Rudomal je rychle tuhnoucí kamnářská malta (tzv. Haftmörtel) určená pro sezdívání a lepení žárovzdorných materiálů s teplotní odolností do 1100 oc. Malta se vyznačuje výbornou přilnavostí prakticky ke všem savým i nesavým keramickým materiálům, vysokou pevností a krátkou dobou potřebnou k zatuhnutí spoje, což značně urychlí stavbu.	Rudomal è una malta a presa rapida da forno (nota anche come Haftmörtel) destinata alla muratura e all'incollaggio di materiali refrattari, con resistenza alle temperature fino a 1100 °C. La malta si caratterizza per un'eccellente adesione a praticamente tutti i materiali ceramici assorbenti e non assorbenti, un'elevata resistenza e un breve tempo di indurimento del giunto, che accelera significativamente i tempi di costruzione.
Zrnitost < 1,0 mm. Nově baleno do kbelíku, po otevření lze opětovně uzavřít. Balení je odolné proti vlhkosti a dešti. Již se Vám neprotrhne papírový pytel. Jednoduchá manipulace a stohovatelnost. Snadná identifikace obsahu.	Granulometria < 1,0 mm. Confezionato in un secchio, richiudibile dopo l'apertura. L'imballaggio è resistente all'umidità e alla pioggia. Niente più strappi di sacchetti di carta. Facile da maneggiare e impilabile. Facile identificazione del contenuto.

Testo originale	Italiano
Rychle tuhnoucí malta Rudomal 1100 je určena pro sezdívání a lepení žáruvzdorných materiálů (šamot, keramika, a podobných) do teplot 1100 oc. Malta se rozdělává s čistou (pitnou) vodou v poměru 21 až 23 1 na 100 kg a intenzívním mícháním se promíchá na stejnorodou hmotu. Připravujte vždy jen takové množství směsi, které jste schopni do 10 minut zpracovat. Tuhnoucí maltu je možné ještě přidáním vody rozmíchat, ale ztrácí tím na svojí kvalitě a vlastnostech. Malta se nanáší na tuhý podklad, který musí být zbaven nečistot a prachu. Jeho teplota a teplota prostředí musí být v rozmezí od +5 oc do +25 'C. POZOR! Teplota prostředí, materiálu i přidávané vody může mít velký vliv na rychlost tuhnutí. Se zvyšující se teplotou se urychluje tuhnutí. Doporučená tloušťka nanášené vrstvy je cca 3mm. Maltu je možné použít i pro větší tloušťky ve vrstvách, například pro opravy opotřebeného zdiva — přidáváme drť a úlomky opravovaného zdiva. Ztvrdlou maltu již nelze dále použít, a likviduje se jako běžný stavební odpad. Malta není nebezpečnou látkou. Obsahuje cement — při práci používejte ochranné rukavice a respirátor. Při vniknutí do očí okamžitě vypláchněte vodou, v případě nutnosti vyhledejte lékaře. Pokyny pro první ohřev: Sušení a první ohřev, je možné provádět nejdříve po 24 hodinách, zahříváním na teplotu cca 100 oc až 120 oc s časovou prodlevou tak, aby konstrukce byla jako celek co nejhomogennější. I další zvyšování teploty by mělo probíhat co nejpomaleji, aby bylo umožněno postupné uvolnění vlhkosti bez nebezpečí vzniku trhlin a destrukce vyzdívky. Výhody distribuce v uzavíratelném kbelíku: • Jednoduché opakované použití. • Udržujete čistotu ve skladu, u zákazníka, v autě. • Jednoduché promíchání frakcím před použitím — jistota kvalitní práce. • Delší doba použitelnosti — uzavíratelná nádoba. • Možné využití kyblíku na přípravu a míchání směsi. • Jednoznačné označení — zabraňuje možné záměně. • Spotřebujete opravdu všechno.	La malta a presa rapida Rudomal 1100 è indicata per la muratura e l'incollaggio di materiali refrattari (argilla refrattaria, ceramica e simili) fino a temperature di 1100 °C. La malta va diluita con acqua pulita (potabile) in un rapporto di 21 a 23 1 per 100 kg e impastata energicamente fino a ottenere una massa omogenea. Preparare sempre solo la quantità di impasto che si riesce a lavorare entro 10 minuti. La malta a presa rapida può essere ulteriormente impastata aggiungendo acqua, ma perderà qualità e proprietà. La malta va applicata su una base solida, che deve essere priva di sporco e polvere. La sua temperatura e la temperatura ambiente devono essere comprese tra +5 °C e +25 °C. ATTENZIONE! La temperatura dell'ambiente, del materiale e dell'acqua aggiunta possono influenzare notevolmente la velocità di presa. La presa accelera con l'aumentare della temperatura. Lo spessore consigliato dello strato applicato è di circa 3 mm. La malta può essere utilizzata anche per spessori maggiori in strati, ad esempio per la riparazione di murature usurate: si aggiungono pietrisco e frammenti di muratura riparata. La malta indurita non può più essere utilizzata e va smaltita come normale rifiuto edile. La malta non è una sostanza pericolosa. Contiene cemento: indossare guanti protettivi e una maschera respiratoria durante il lavoro. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e, se necessario, consultare un medico. Istruzioni per il primo riscaldamento: l'asciugatura e il primo riscaldamento possono essere effettuati non prima di 24 ore, riscaldando a una temperatura di circa 100-120 °C con un ritardo tale da rendere la struttura nel suo complesso il più omogenea possibile. Anche gli aumenti di temperatura successivi devono essere il più lenti possibile per consentire il rilascio graduale dell'umidità senza il rischio di crepe e danni al rivestimento. Vantaggi della distribuzione in secchio richiudibile: • Facile da riutilizzare. • Mantiene la pulizia in magazzino, presso il cliente e in auto. • Facile miscelazione delle frazioni prima dell'uso, garantendo un lavoro di

Testo originale	Italiano
	qualità. • Maggiore durata di conservazione: contenitore richiudibile. • Possibilità di utilizzare un secchio per preparare e mescolare il composto. • Etichettatura chiara: previene possibili confusioni. • Si utilizza davvero tutto.
TECHNICKÉ ÚDAJE	DATI TECNICI
Maximální teplota použití cca:	Temperatura massima di esercizio approssimativa:
Zrnitost :	Dimensione dei grani:
Spotřeba vody:	Consumo di acqua:
Počátek tuhnutí:	Inizio della solidificazione:
Dotvrdnutí:	Indurimento:
Skladovatelnost:	Durata di conservazione:
Profikrby s.r.o. Svitavská 500/7, 678 01 Blansko, e-mail: obchod@profikrby.cz, tel.: 516 410 252	Profikrby sro Svitavská 500/7 , 678 01 Blansko, e-mail: obchod@profikrby.cz , tel.: 516 410 252
cca 21 až 23 l na 100 kg	circa 21-23 litri per 100 kg
cca 5 až 10 minut	circa 5-10 minuti
cca 40 až 60 minut	circa 40-60 minuti
6 měsíců v suchém prostředí	6 mesi in un ambiente asciutto

profikrby.cz®

RUDOMAL 1100

RYCHLE TUHNOUCÍ KAMNÁŘSKÁ MALTA (HAFŤÁK)

Rudomal je rychle tuhnoucí kamnářská malta (tzv. Haftmörtel) určená pro sezdívání a lepení žárovzdorných materiálů s teplotní odolností do **1100 °C**. Malta se vyznačuje **výbornou přilnavostí** prakticky ke všem savým i nesavým keramickým materiálům, **vysokou pevností a krátkou dobou potřebnou k zatuhnutí spoje**, což značně urychlí stavbu.

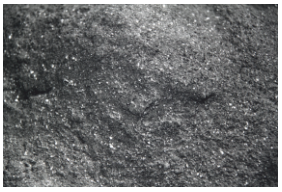
Zrnitost < 1,0 mm. Nově baleno do **kbelíku**, po otevření lze opětovně uzavřít. Balení je odolné proti vlhkosti a dešti. Již se Vám neprotrhne papírový pytel. Jednoduchá manipulace a stohovatelnost. Snadná identifikace obsahu.

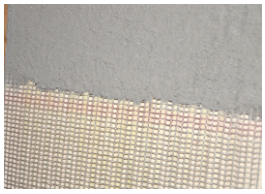
Rychle tuhnoucí malta Rudomal 1100 je určena pro sezdívání a lepení žáruvzdorných materiálů (šamot, keramika, a podobných) do teplot 1100 °C. Malta se rozdělává s čistou (pitnou) vodou v poměru 21 až 23 l na 100 kg a intenzívním mícháním se promíchá na stejnorodou hmotu. Připravujte vždy jen takové množství směsi, které jste schopni do 10 minut zpracovat. Tuhnoucí maltu je možné ještě přidáním vody rozmíchat, ale ztrácí tím na svojí kvalitě a vlastnostech. Malta se nanáší na tuhý podklad, který musí být zbaven nečistot a prachu. Jeho teplota a teplota prostředí musí být v rozmezí od +5 °C do +25 °C. **POZOR! Teplota prostředí, materiálu i přidávané vody může mít velký vliv na rychlost tuhnutí. Se zvyšující se teplotou se urychluje tuhnutí.** Doporučená tloušťka nanášené vrstvy je cca 3mm. Maltu je možné použít i pro větší tloušťky ve vrstvách, například pro opravy opotřebeného zdiva – přidáváme drť a úlomky opravovaného zdiva. Ztvrdlou maltu již nelze dále použít, a likviduje se jako běžný stavební odpad. Malta není nebezpečnou látkou. Obsahuje cement – při práci používejte ochranné rukavice a respirátor. Při vniknutí do očí okamžitě vypláchněte vodou, v případě nutnosti vyhledejte lékaře.

Pokyny pro první ohřev:
Sušení a první ohřev, je možné provádět nejdříve po 24 hodinách, zahříváním na teplotu cca 100 °C až 120 °C s časovou prodlevou tak, aby konstrukce byla jako celek co nejhomogennější. I další zvyšování teploty by mělo probíhat co nejpomaleji, aby bylo umožněno postupné uvolnění vlhkosti bez nebezpečí vzniku trhlin a destrukce vyzdívky.

Výhody distribuce v uzavíratelném kbelíku:
- Jednoduché opakované použití.
- Udržujete čistotu ve skladu, u zákazníka, v autě.
- Jednoduché promíchání frakcím před použitím – jistota kvalitní práce.
- Delší doba použitelnosti – uzavíratelná nádoba.
- Možné využití kyblíku na přípravu a míchání směsi.
- Jednoznačné označení – zabraňuje možné záměně.
- Spotřebujete opravdu všechno.





TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální teplota použití cca:	1100 °C
Zrnitost :	< 1mm
Spotřeba vody:	cca 21 až 23 l na 100 kg
Počátek tuhnutí:	cca 5 až 10 minut
Dotvrdnutí:	cca 40 až 60 minut
Skladovatelnost:	6 měsíců v suchém prostředí

TOPÍME DŘEVEM

Profikrby s.r.o. Svitavská 500/7, 678 01 Blansko, e-mail: obchod@profikrby.cz, tel.: 516 410 252